



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date 30.10.76

Ref. No.: Cankarjev
spomenik

Odboru
Slovenskega društva Sydney
P.O. Box 93
FAIRFIELD, 2165.

Spoštovani !

S hvaležnostjo smo sprejeli Vaš prispevek za Cankarjev spomeni in Vam prilagamo tozadevno potrdilo. Istočasno Vas naprošamo, če bi nam za igre, ki jo bomo imeli v petek 17. decembra 1976 v Summer Hillu posodili sobne kulise. S tem bi nam veliko pomagali na prihranku stroškov in delovnega časa. Kulise bi prevzel in zanje odgovarjal režiser igre g. Korl Dolenc.

V upanju, da nam boste lahko ustregli se Vam že v naprej najlepše zahvaljujemo.

S slovenskim pozdravom !

Za Triglavsko dop.šolo

priloga: potrdilo za \$50

J. Čuješ

Ing. Ivan ŽIGON, Flat 15/22-24 Eden Street, ARNCLIFFE 2205, N.S.W.

G. Franc ŽUGEL,
Tajništvo Slovenske
izseljenske matice,
61000 LJUBLJANA

Sydney, 14. jan. 1975.

Ref.: 2985 / 5003

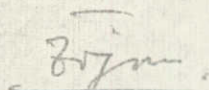
Spoštovani g. tajnik!

Od g. Čuješa sem prejel Vaš cenjeni dopis v zvezi s postavitvijo spomenika Ivanu Cankarju v Sydneyu. Po želji društva naj bi bil preprost, ne predrag, trajen in naj bi posredoval Avstralcem idejno bogastvo našega pisatelja.

Mislím, da bo spomenik tak kot je, še najbolj ustrezal avstralski javnosti. Predvidena zasnova sicer ni kaj posebno izvirnega - razen morda zaključek s Triglavom in uporaba nevsakdanjega materiala - je pa zato brezčasovna. Komplicirana konstrukcija ne bi bila priporočljiva. Pač pa ima prof. Kalin možnost da s svojim delom doda spomeniku sodobno noto, če to želi; lahko prikaže pisatelja na svoj, individualen način, morda v izrazu ali pa tudi s primerno oblikovanim ozadjem kipa oz. plošče pod oprsjem.

Za g. prof. Kalina dodajam zaželeno prilogo.

Z iskrenimi pozdravi


Ing. Ivan ŽIGON.

Spoštovani g. profesor Kalin!

Sydney, 14. jan. 1975.

V veliko čast si štejem dvoje: da so mi rojaki poverili tako edinstveno nalogo in pa da imam pri tem priliko sodelovati z Vami.

Naj na kratko posredujem zaželenne podatke:

Prostor je izbral odbor in je zares najprimernejši za lokacijo spomenika, ki bo stal na prostem in mora biti zato izdelan iz odpornih materialov.

Odbor želi naj bi spomenik ne bil predrag, / smo še v začetnih težavah / enostaven v izvedbi in naj bi dostojno predstavil našega pisatelja avstralski javnosti. Zato sem uporabil klasično ^{tristranična piramida} obliko / Triglav / in predvidel način gradnje ki ne bo delal problemov.

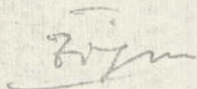
Na razpolago imate ploščad 74*25 cm. Mislili smo da bo tja prišel kip, ne relief in da se bo tako Cankarjevo oprsje izrazilo odražalo na kamnitem ozadju ter bilo dobro vidno tudi v profilu, vendar odločitev v tem pogledu je Vaša. Kamen je trden, zdrav peščenjak, prijetne rumenkaste barve in obdelava ni težka. Iz takega materiala je narejen tudi Cookov spomenik v Botany Bay, ki stoji tam že malo manj kot sto let in nima znakov razpadanja. Le kamen je potemnel, a le za nianso. To pripisujem splošnemu onesnaženju zraka v velikih mestih in za to ni zdravila.

Mere so dane v prerezu in tlorisu kot ponavadi. Morda boste Vi preuredili podstavke.

Ker breze tu ne uspevajo, smo v parku predvideli poleg borovcev rože, tudi krizanteme, in razno subtropsko okrasno grmičevje kot n. pr.: bougainville, belo frangipanijo itd. Če bi bil Cankar imel kdaj priliko videti tihomorske otoke in Avstralijo, bi to cvetje prav gotovo ravno tako rad imel kot domače.

Prilagam skico lokacije. Načrt v merilu / development plan / bo na razpolago pozneje; začasno ni dosegljiv ker je varuh odsoten, vendar upam da vam bo skica skupaj z načrtom zadostovala.

Prejmite naše najlepše pozdrave!


Ing. Ivan ŽIGON

Naslov: Flat 15 /22-24 Eden Str.

ARNcliffe 2205. N.W.

AUSTRALIA.

Ljubljana rel. officina 14/1/76

Priloga št. 1



**Slovenska
izseljenska
matica**

10001 Ljubljana, Cankarjeva cesta 1/II, Jugoslavija * Telefon 20657 * Poštni predal 189

Ljubljana, 8. januarja 1976.

Kop. št.: 2985/5003

Zadeva:

Mr. J. ČUJEŠ
TRIGLAV Community
Box 40 P.O. SUMMER HILL
N.S.W. 2130

Spoštovani gospod Čuješ,
Vaša zamisel o postavitvi spomenika Ivanu Cankarju ob stoletnici njegovega rojstva, je resnično vredna vse pohvale, saj bo to verjetno prvi spomenik, ki ga bodo Slovenci postavili v Avstraliji v čast svojemu znamenitemu rojaku.

Za izdelavo bronaste plošče z glavo Cankarja smo se danes dogovorili z akademskim kiparjem Zdenkom Kalinom, ki je pripravljen prevzeti naročilo. Predno bi začel z izdelavo pa želi nekaj osnovnih podatkov. Predvsem ga zanima velikost in oblika, v kateri naj bo izdelana reliefna glava. Poleg tega pa še smer, v katero naj bo obrnjena - v levo ali desno, ali bo spomenik stal zunaj ali v prostoru vašega novega doma. Če bi bil v domu, bi bilo potrebno navesti, od kod bo prihajala glavna svetloba. Ker bo osnutek za spomenik napravil arhitekt Ivan Žigon, ga Kalin prosi, če bi izdelal po možnosti skico celotnega spomenika z merami in okoljem.

Prof. Kalin meni, da bo lahko napravil odlitek nekako do meseca maja, v katerem je bil Cankar rojen, če bo pravočasno dobil potrebne podatke. Honorar bo zagotovila Matica.

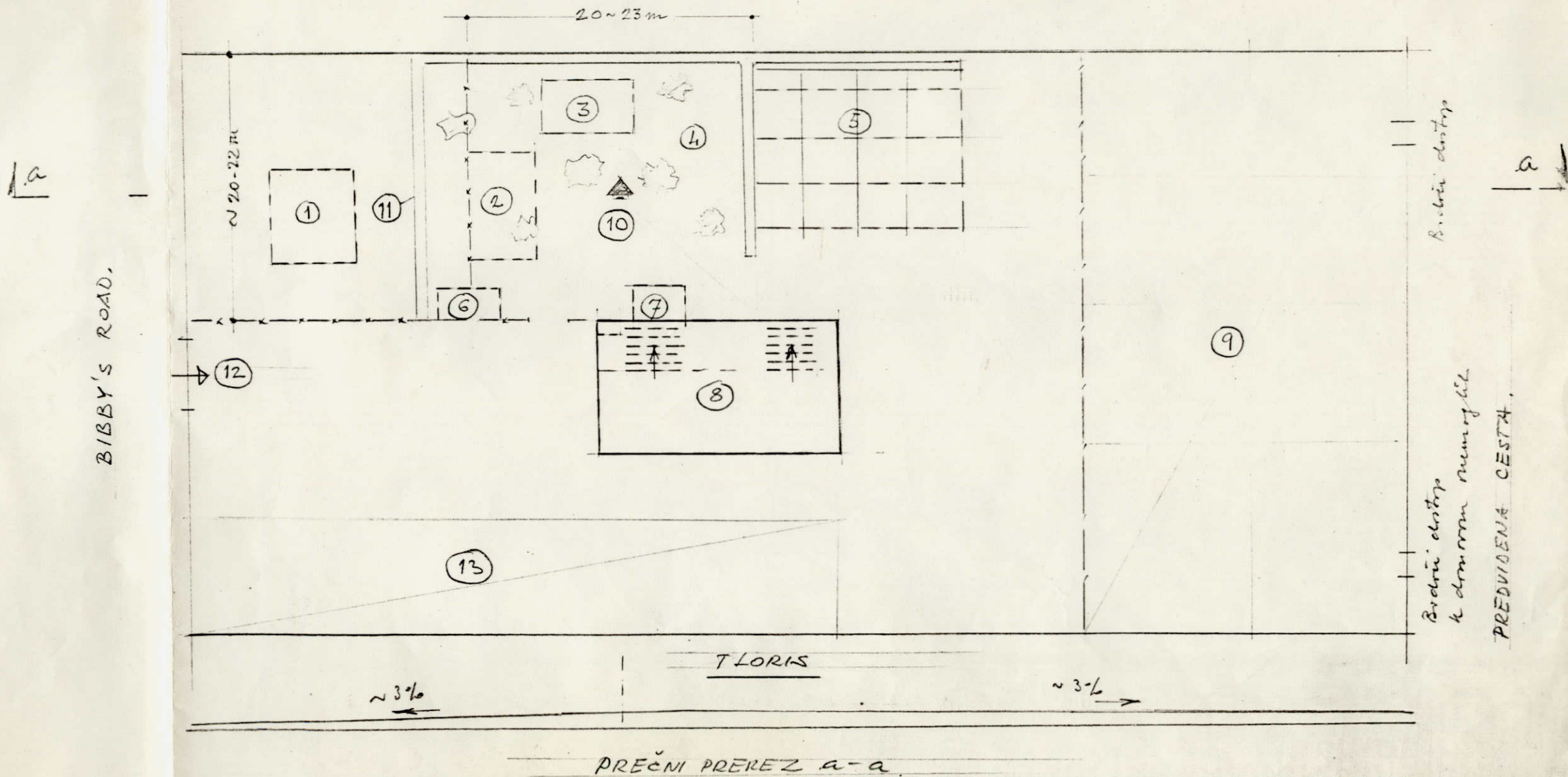
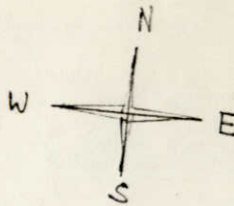
Prosim za čim prejšen odgovor. Vse ostale podrobnosti te zadeve vam bomo sporočili naknadno.

Z iskrenimi pozdravi,

Franc Žugel,
tajnik

SKICA TRIGLAVSKEGA ZEMLJIŠČA IN POLOŽAJ SPOMENIKA.

NI V MERILU !





TRIGLAV CLUB LIMITED

(Incorporated on 15th July, 1975)

Bibby's Road, ST. JOHNS PARK, N.S.W., 2166

Telephone: 604 1627

Address all correspondence to The Secretary

SIM (2)

Ref. No.....

Date:.....

Kaj bi nam ansambel iz domovine pomenil za moralo rojakov, si lahko sami predstavljate. Ne mislimo vas "molzti", ker vemo, da je tako vaš kot naš denar prihranek skupnosti, vendar bi vas prosili, da nam v tem slučaju še pomagate, če je le mogoče. Rojaki v Avstraliji vam bodo nad vse hvaležni, da ne govorim o članih našega kluba, ki imajo za domovino vedno odprto srce. Vemo, da nismo mi edini klub, ki vas stalno prosi pomoči in da so morda nekateri drugi vaše naklonjenosti še bolj potrebni, vendar mislimo in upamo, da boste z ozirom na naše dolgoletno medsebojno razumevanje storili vse, kar bo pač v vaši moči, da nam boste ustregli.

Hvaležni vam bomo za čimhitrejši odgovor, ki ga lahko pošljete kar na Koordinatorja Cankarjeve proslave g. J. Čuješa ali pa na naslov našega odbora.

Domovini sinovi !

Po naročilu seje

Boarda Triglav Club Limited

Peter Krobe, referent za
kulturne prireditve.

Copy: Secretary Triglav Club Limited,

J. Čuješ, koordinator Cankarjeve proslave.



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: 22.8.76.

Ref. No.: Spomenik

Slovenski izseljenski matici

61 001 Ljubljana, Cankarjeva cesta 1/II.

Triglavske organizacije v Sydneyu so me določile za koordinatorja odbora, ki mora skrbeti za postavitve in odkritje Cankarjevega spomenika v Sydneyu. Kot tak, se moram seveda ponovno obrniti na vas s številnimi prošnjami. (Obljubim, da tega po 19. decembru t.l. ne bom več delal, ne rečem pa, da ne bo kdo drugi prevzel te vloge).

1. Za naš arhiv bi radi vsaj eden izvod revije STOP, ki je pisala o našem spomeniku, prav tako tudi, če je bilo kaj zanimivega v drugih listih, oziroma, če še bo.
2. Čimprej bi radi vedeli ime zastopnika Matice, za katerega upamo, da bo prišel na odkritje spomenika.
3. Prosimo, da nam čimprej pošljete spominske značke (3 mesece je v Avstraliji zelo kratka doba za propagando).
4. Kopija filma "Idealist" bi bila ob odkritju spomenika kot ocvirk prireditve, ki jih nameravamo imeti v kulturnem tednu pred odkritjem.
5. Prosimo za dovoljenje, da smemo na spomenik pritrditi ploščico, ki bo povedala, da je poprsje dar SIM naši šolski mladini, ki spomenik postavlja.
6. Radi bi vedeli, če bo imel v decembru TANJUG ali kdo drugi v Sydneyu kakega dopisnika ali radiotelevizijskega časnika, da bi stopili z njim v stik.
7. Prosimo, da nas čimprej obvestite o svoji odločitvi glede ansambla ali podobnega.

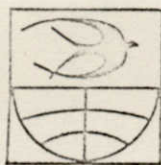
Kot vas je verjetno med tem časom že osebno obvestil Lojze Košorok, smo poslali uradno povabilo mariborskemu škofu dr. Grmiču in ga prosili, da pride k odkritju spomenika. Prosili bi vas tudi za nasvet, če bi bilo umesno prositi Soc. zvezo ali koga drugega, da bi nam ob odkritju spomenika posredoval obisk kiparja dr. Zdenka Kalina.

Vemo, da smo zahtevni in v svojih prošnjah nenasitni, zato vas prosimo, da v sodbi o njih v naše dobro upoštevate, da se trudimo za skupnost in da desetine naših odbornikov in članov žrtvuje dobesedno vse, da bi spomenik resnično združil vse nas tu v Avstraliji in vse vas v domovini. Spomenik bo znak naše iskrene povezave z domovino. V soboto pred Cankarjevim taborom (ki bo v nedeljo) bo na Triglavu jugoslovanski piknik, pri katerem bodo sodelovale vse Jugoslaviji naklonjene organizacije v Sydneyu. Pri odkritju bosta navzoča vodja opozicije Mr. El Whitlam in naš ambasador, kot tudi velika množica avstralskih javnih delavcev.

S prijateljskimi pozdravi !

Za: Odbor za postavitve
Cankarjevega spomenika

All correspondence to be addressed to The Secretary, Box 40. P.O. Summer Hill, N.S.W., 2130.



Slovenska
izseljenska
matica

■ 61001 Ljubljana, Cankarjeva cesta 1/II, Jugoslavija ■ Telefon 20 657 ■ Poštni predal 169

Dne 15. julija 1976.

Zap. št.: 1635/5003

Zadeva:

Dragi g. Čuješ,

Ker je nakj tisoč rojakov iz vsega sveta v Ljubljani, se opravičujem za kratek odgovor.

Pošiljam vam nekaj izrezkov iz slovenskih časopisov o škofjeloškem pikniku in fotografij, ki smo jih uspeli napraviti. Da je prireditev uspela, vam pove že to, da so mnogi ostali do jutranjih ur. Za boljšo informacijo vam pošiljam tudi program.

Škof Grmič je med slovensko duhovščino zelo zanimiva osebnost. Nekaterne njegove knjige o sodobnem pojmovanju krščanstva, so zbudile tudi v svetu precej pozornosti. Verjetno je eden izmed tistih cerkvenih dostojanstvenikov, ki bodo pomembno prispevali k posodobitvi verskega življenja nasploh. Verjetno bi bil za katoličane v Avstraliji njegov obisk zelo zanimiv. Kar zadeva Matico menimo, da bi njegovi pogledi na sodobno cerkev razjasnili marsikatero dilemo, ki jih imajo katoličani glede odnosa cerkve do sodobne družbe. Čeprav nimam veliko časa, da bi se ukvarjal s teološkimi vprašanji, se že dalj časa pripravljam, da bi ob dopustu prebral nekaj njegovih knjig.

Knjigo o tolminskih puntih vam bomo v kratkem poslali, verjetno tudi ^{Preklje} ~~Ljubljane~~ "Tolmince", ki so pred kratkim izšli v novi izdaji.

Iskreno vas pozdravljam,

Franc Žugel,
Franc Žugel
tajnik



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date:Sydney...9.sept.76.

Ref. No.:

Slovenski izseljenski matici

Cankarjeva cesta 1/ II

L J U B L J A N A

Spoštovani !

Ob prevzemu Cankarjevega poprsja iz rok jugoslovanskega konzula v Sydneyu, vam pošiljamo iskren pozdrav, združen s prisrčno zahvalo za tako lep in dobrohoten dar. Obljubljamo, da bomo tudi tu v Avstraliji vedno zvesti sinovi naši domovini !

Otroci Slovenske triglavske dopolnilne šole
v Sydneyu

starši in prijatelji, ljubitelji naše domovine.



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: 5. avgusta, 1976.

Ref. No.: C.S.

To

dr. Vekoslav Grmič, škof

MARIBOR - SLOVENIJA

YUGOSLAVIA.

Prezvzišeni !

V imenu učencev Triglavske dopolnilne šole v Sydneyu (Avstralija), Vas vabim k odkritju Cankarjevega spomenika, združenega s tednom slovenskega festivala na Triglavski zemlji v Sydneyu. Odkritje spomenika, za katerega so zbrali denar naši učenci, bo v nedeljo 19. decembra 1976. Ta dan se bo na Triglavu v Sydneyu zbrala množica naših rojakov iz vseh delov Avstralije. Ta dan bomo Slovenci v Avstraliji posvetili našemu velikemu in vzglednemu rojaku Ivanu Cankarju.

Ker so nas Slovenci v Avstraliji obiskali že škofje vseh slovenskih škofij razen Mariborske, bi nam bilo v veliko veselje, če bi se vabilu naše šolske mladine odzvali in prišli med nas vsaj za krajši obisk. Istočasno bi lahko obiskali tudi druga slovenska središča v Avstraliji.

Z željo, da med nas pridete, Vam pošiljam v imenu naše šolske mladine najlepši slovenski pozdrav.



Za vodstvo Triglavske dopolnilne
šole v Sydneyu:

Jože Gujes, upravnik.

All correspondence to be addressed to The Secretary, Box 40. P.O. Summer Hill, N.S.W., 2130.



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: 7. avgusta 1976.

Ref. No.:

To
The Consul General
of S.F.R. J.
31 Knox Street
DOUBLE BAY, N.S.W.

Spoštovani !

V imenu vodstva Triglavске slovenske dopolnilne šole v Sydneyu vas prosim, da odpošljete priloženo pismo za mariborskega škofa dr. Vekoslava GRMIČA Slovenski izseljenski matici V Ljubljano, da ga izroči dr. Grmiču, ali pa, če ta pot morda ni primerna, da pride v škofove roke po kaki drugi uradni poti.

Za pomoč in uslugo lepa hvala.

Domovini sinovi !



Za Triglavsko dopolnilno šolo
J. Čuješ, upravnik

All correspondence to be addressed to The Secretary, Box 40. P.O. Summer Hill, N.S.W., 2130.



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: 5. avgusta, 1976.

Ref. No.: C.S.

To

dr. Vekoslav Grmič, škof

MARIBOR - SLOVENIJA

YUGOSLAVIA.

Prevzvišeni !

V imenu učencev Triglavske dopolnilne šole v Sydneyu (Avstralija), Vas vabim k odkritju Cankarjevega spomenika, združenega s tednom slovenskega festivala na Triglavski zemlji v Sydneyu. Odkritje spomenika, za katerega so zbrali denar naši učenci, bo v nedeljo 19. decembra 1976. Ta dan se bo na Triglavu v Sydneyu zbrala množica naših rojakov iz vseh delov Avstralije. Ta dan bomo Slovenci v Avstraliji posvetili našemu velikemu in vzglednemu rojaku Ivanu Cankarju.

Ker so nas Slovence v Avstraliji obiskali že škofje vseh slovenskih škofij razen Mariborske, bi nam bilo v veliko veselje, če bi se vabilu naše šolske mladine odzvali in prišli med nas vsaj za krajši obisk. Istočasno bi lahko obiskali tudi druga slovenska središča v Avstraliji.

Z željo, da med nas pridete, Vam pošiljam v imenu naše šolske mladine najlepši slovenski pozdrav.

Za vodstvo Triglavske dopolnilne

šole v Sydneyu:

Jože Gujes, upravnik.



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: 12th September, 1976

Ref. No.: Cankar.....

The Leader of The Federal Opposition
The Right Honorable E.G. WHITLAM, MP,
Parliament House
CANBERRA, A.C.T., 2600.

Dear Sir,

On behalf of the pupils of The Slovenian language school at Canley Vale, their parents and The Slovenian Triglav Community in Sydney, I would like to invite you to the unveiling of a 4,5 meters monument erected in the honor of the Slovenian writer IVAN CANKAR born 100 years ago, who is recognised as our greatest master of literature.

The money for the monument was collected by the children and their parents, however the bronze head of the writer was donated by Slovenska izseljenska matica in Ljubljana and is the work of the Slovenian artist prof. dr. ZDENKO KALIN.

It is our sincere wish that the monument would be unveiled by you on Sunday, December 19th, 1976 at 6 pm at Triglav Club, Bibby's Road, St. Johns Park.

We trust that note in your diary made in February at our function at the Ashfield Town Hall stands.

Hopeful of you being agreeable to our request

we remain respectfully yours

for TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

J. Čuješ, president

P.O. Box 40, Summer Hill, 2130



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: ...October...15th, 1976.

Ref. No.:

Pupils of The Slovenian Ethnic School at Triglav Community Centre St. Johns Park (Cabramatta, N.S.W.), have erected a 4,5 monument to honor the Centinery of the birth of the Master of Slovenian proze, IVAN CANKAR.

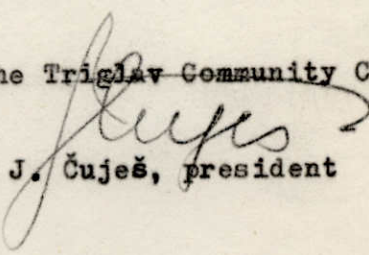
The monument stands on the land belonging to the Slovenian Triglav Community at Lot 19 A Bibby's Road, St. Johns Park and will be unvieled on Sunday, December 19th, 1976 at 6.00 p.m.

The children, their parents and other members of the Triglav Community would be greatly honored if you would be kind enough to add to this occasion by your presence.

Detailed information about the whole event will be mailed to you in the early days of December 1976.

Your prompt reply will be most apreciated.

For The Triglav Community Centre:


J. Čuješ, president

Please reply to:

P.O. Box 40

Summer Hill, N.S.W., 2130.



Maillola, Jeana Arpa... Z mladostnim ognjem v očeh in spoštovanjem v glasu pravi:

„Ti so izumitelj!“ Pa mimograde navrže: „Sam nisem ničesar izumil.“

Toda — je to res?

Kdor gleda njegove „slepe miši“, „petelinji boj“, „pofočkane“, „na hoduljah“ in druge njegove slovite skulpture otroških igraric, natanko čuti, da je mojster evropski likovni ustvarjalnosti dodal povsem samosvoj in nedvomno „izumiteljski“ delež.

PASTIRČEK

Kdo ne pozna pastirčka s piščaljo iz Tivolija? In iz špice ljubljanske televizije. Marsikatera tuja televizijska hiša naša zaveda tega pastirčka.

Mojster se nasmehe:

„Glejte, prav ta drobni pobič je zagotovo med ljudmi moj najbolj znan kip. Pa zakaj ne! Saj je kar lepo zmodeliran.“

Potem zvem za fantičevo zgodbo.

„Pokojni umetnostni zgodovinar France Mesesnel ga je prav na začetku okupacije odkupil za ljubljansko mesto. Odliti smo ga dali v bron pasarju Žmucu. In ga pri njem kar namerno „pozabili“. Da ga ne bi postavljali med okupacijo. Kajti projektant tivolijskega otroškega igrišča, arhitekt Boris Kobe je že takrat zanj določil njegovo sedanje mesto. Uspelo ga nam je pretihotapiti skozi okupacijo. In tako smo ga postavili na prvi svobodni maj, 1946 leta, natanko tja, kjer je še sedaj...“

— Natanko trideset let je tega — rečem.

„Glej, glej, pa res: natanko trideset let!“ — se spet zaškripi v mojstrovih očeh. „Medtem so ga že nekajkrat dol vrgli in razbili. Pa smo ga spet zvarili in nazaj postavili. Zdaj ima menda že četrto leto mir.“

Res je. Pa naj še trikrat trideset let čez dan ta pastirček piska otrokom, mamicam in upokojencem, ko se stemni vsem Slovincem po televiziji, od polnoči do zore pa vilam in povodnemu možul

In mojstrova roka naj nam zgnete še mnogo otroških igraric.

BOGDAN FINŽGAR

Foto: FRANCI MULEC



Pastirček in njegov „oče“ v Tivoliju.

Ta prikupna skulptura je brez dvoma mojstrov najpopularnejši kip — in eden najposrečenejših evropskih televizijskih simbolov hkrati — Mojster v svojem ateljeju, sredi stoterih kipov — Spodaj: v ospredju ena poslednjih kompozicij „otroških igraric“.

— umetniki in ljudje pa srce, oni očala, ljudstvo pa oči? Vi, mojster, pa ste profesor na akademiji za likovne umetnosti z najdaljšim stažem. Pa ne teoretik, temveč sam umetnik?

„Res je“ — se nekam žalostno nasmehe — „samo še midva s Stupico sva ostala. Ni več Putriha, brata Borisa, Smrduja, Lobode. Odšli so. Sam pa se pri petinšdesetih še dobro počutim in imam veliko volje do dela.“ To pravi, kot da bi se opravičeval beli botri, da je še tako čvrst. Potem doda:

„Kolikor se že dolgo s pedagogiko pečam, da sem star postal, eno je neizpodbitno. Marsikaj se da naučiti. A tisto, nekaj več“, to je v zibel položeno. Saj skušam učiti mlade, naj čimveč in čim bolj iskreno delajo. Če smo že moderni — ne bojmo se eksperimentiranja. Ampak — ne ustvarjajmo plagiatov že raziskanih področij! Spoštujem resno delo, vzemimo Draga Tršarja ali Janeza Boljke, Slavka Tihca pa Petra Černeta, čeprav smo si tako različni. Ampak...“

KAJ JE LEPOTA

Zdaj mojster najprej popade nekakšno električno škropilnico, ki hrumi kot star gramofon in poškropi Cankarjevo poprsje, da bi v suhem zraku ateljeja glina ne razpokala. Vmes pa govori:

„Kdo lahko lepoto ujame v definiciji? Kdo bi to zmogel? Pa še tako je: kar je tebi lepo, meni ni. Temu so po godu rože, onemu pokrajina, človek, lep avtomobil. Moram priznati, da tudi sam uživam ob lepem avtomobilu, uživam ga kot lepo drevo...“

In potem:

„Za portret, sploh za sliko ali kip ni pravega zanimanja. Zadnje čase so bolj v časteh hladilniki, da o avtih ali vikendih sploh ne govorimo...“

To pove tako, da vprašam: — Mislite, da potrošništvo žre lepoto?

„Veliko je tega,“ reče. Odloži škropilnico, pa prinese „Istorijo moderne skulpture“. Kaže reprodukcije Antoina Pevznerja, Alberta Giacomettija, Alexandra Calderja, Aristida



Ing. Ivan Žigon, Flat 7/3-10 Queen Street, Arncliffe 2205, N.S.W.

G.F. LUGELJ,

Tajništvo Slov. Izs. Metice,

Cankarjeva 1/1

61000 LJUBLJANA.

Sydney, 4. okt. 1976.

Spoštovani G. tajnik!

Vljudo Vas naprošam da bi priloženi dopis
čimprej poslali prof. Zdenku Kalinu.

Vsi občudujemo lepi kip. Dela so v polnem
razmahu, koordinacija je precizna.

Z najlepšimi pozdravi!

Ing. I. Žigon

Ing. Ivan Žigon,

Ing. Ivan Žigon, Flt 7/3-10 Queen Street, Arncliffe 2204, N.S.W.

Spoštovani g. profesor!

Sydney, 4. okt. 1976.

V imenu društva "Triglav" Vam želim sporočiti sledeče:

V primeru da se ne bi mogli odkritja spomenika osebno udeležiti, bi nas veselilo če bi nam poslali kratko sporočilo ki bo prebrano ob tej priložnosti.

Osebno pa Vam čestitam k čudovitemu kipu ki bo kar najlepše predstavljal našo likovno umetnost na petem kontinentu.

Prispel je tudi kamen s Triglava. V zvezi s tem je nastopilo vprašanje kam bi ga bilo najprimernejše vzidati. Ali se Vam zdi prostor na nastavku pod kipom primeren? Želel bi zvedeti za Vaše mnenje.

Z najlepšimi pozdravi!

Ivan Žigon

Ing. Ivan ŽIGON.



TRIGLAV CLUB LIMITED

(Incorporated on 15th July, 1975)

Bibby's Road, ST. JOHNS PARK, N.S.W., 2166

Telephone: 604 1627

Address all correspondence to The Secretary

Ref. No. *Josipj Ivanki Škof (za klub Jadrana)*

Date: 21. decembra 76

Slovenskemu klubu "JADRAN"

Melbourne, Vic.

Spøštovani !

Z Vašo zastopnico gospo IVANKO ŠKOF, kakor tudi s člani Vaše balinske ekipe smo nadaljevali razgovore o obisku naše šole in naših balinarjev pri Vas in sicer v dneh 15. in 16. januarja 1977. Med razgovori je padel tudi predlog, da bi bilo primerno, če bi šolska mladina igrala SNEGULJČICO v Geelongu, piknik in balinsko tekmovanje pa bi bilo pri Vas. O prireditvi v Geelongu smo se že na kratko razgovarjali tudi s tajnikom Cankarjeve zveze iz Geelonga, ki je bil pri nas na Cankarjevi proslavi.

Prosim Vas, če nam lahko najhitreje kar se da, odgovorite, če je gostovanje mogoče in primerno.

Pomoč bi rabili pri prenočevanju (okrog 25 otrok in 30 odraslih). Večina bi prišla z vlakom v soboto zjutraj in bi se odpeljali nazaj v ponedeljek.

Ker naša šola nima sredstev in nam je težko od staršev pričakovati, da bi morali plačati vso vožnjo za otroke in sebe, bi prosili, če se da urediti tako, da bi za solski nastop računali vstopnino (\$2.00), s katero bi vsaj delno nadomestili prevozne stroške otrok.

Prosim za čimprejšnji odgovor!

Za Triglav: *J. Cujes*
J. Cujes, public rel. officer
Tel 76. 0155 (delo)
78. 1431 (delo)



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: 17.nov.76

Ref. No.:

Tajniku

Slovenske izseljenska matice

LJUBLJANA.

Dragi g. Žugelj !

Lepa hvala za pismi Petru in meni. Zahvaljujemo se za uradno obvestilo o obisku. Vsi se že veselimo srečanja z Dragom, ki ga imamo vedno v lepem spominu, s Kučanom se bomo pa še spoznali in upam, tudi razumeli. Kot sem že omenil, jima lajko preskrbimo privatna stanovanja, lepa in z odlično oskrbo, če želita. Obvestite nas čimprej.

Želeli bi, da bi prišla v Sydney vsaj v nedeljo zjutraj 12. decembra. Bi ju lepo sprejeli na letališču!

V ponedeljek 13. dec. ob 8h zvečer imamo otvoritev Cankarjevega tedna v dvorani v Summer Hillu (v isti je nastopal Slov. oktet): kratek nastop moškega pevskega zbora in igra HLAPCI.

V torek, sredo in četrtek bi lahko imela čas za morebitne "uradne" obiske ali privatne razgovore. V petek 17. dec. ob 8h zvečer v dvorani Summer Hill akademija Triglavske dopolnilne šole in koncert moškega zbora. V soboto 18. dec. na Triglavu Jugoslovanski piknik, v nedeljo 19. dec popoldne na Triglavu CANKARJEV TABOR, ob 6h popoldne slovesno odkritje spomenika (ob 5h pop. Coctail party na Triglavu za častne goste). Podrobnosti boste videli v Novo doba! Za zastavice in značke lepa hvala; grede dobro v promet. Spomeniku smo dodali še lep zid, da bo prišel bolj do izraza. Naredili bomo pač, kar je v naših močeh, da bo Cankarjev spomenik vsaj za nekaj let ostal najlepši v Sydneyu. Trenutno je med nami mrzlica, ker nas do odkritja loči le še mesec dni. Upam, da bomo zdržali in da bo vse dobro končano.

Iskrena hvala in vsem lep pozdrav !

J. Čuješ, koordinator
odbora Cankarjevih
proslav v Sydneyu



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date:

Ref. No.:

Take Valer
Šilc Ranka Marip Gromar
Burbon Tivoli M. L. L.

Spored odkritja Cankarjevega spomenika.

Začetek točno ob 6h

1. himne avstralska (ob himni dvigniti zastavo na srednji drug)
jugoslovanska zastava na desno stran
slovenska " " levo "
2. pozdrav gostov J. Čuješ
pozdravi in opravičila
3. Milan Kučan
4. Elderman Colles Mayor of Fairfield
5. Petkovšek, Kukovec, Krope (prevod v angleščini Danny Jakšetič)
- pismo* 6. Senator Mulvihill *Rosane Jurisic*
7. Društva SDS ga. Bulovec, Planica Groznik, Jadran Ivanka Škof, Karantanija
Herman + Warren
8. Grmek, Zveza Ivana Cankarja Geelong Vinko Jager, tajnik itd
SD Melbourne tajnik g. Kaudelj - Planica Melbourne g. Penko m. Erzeti
8. Mr. George Paciullo State member for Liverpool and parliamentary
secretary representing premier of our state Mr. Wran
9. Drago Seliger
10. His exseleny ambasodor of Yugoslavija Aleksander Šokorac
11. And now is my pleasure to invite in the name of Triglav
Mr. Whitlam, former prime minister of Australia & leader of
opposition, who at the same time is our federal member, to say a
few words and unveile the monument.
12. otroci
- ~~XXXXXX~~ pismo k.s.
~~XXXXXX~~
- 13 moški zbor
- after 1 hr trophies & special recognition certificates

THIS MONUMENT HAS BEEN ARECTED ~~XX~~ ON BEHALF
OF THE PUPILS OF THE SLOVENIAN TRIGLAV SCHOOL TO CELEBRATE THE CENTENARY
OF THE BIRTH OF THE GREAT SLOVENIAN WRITER

IVAN CANKAR

UNVEILED BY THE ~~RETY~~ RGT. HON. E. G. WHITLAM, MP, FEDERAL MEMBER
FOR WERRIVA AND LEADER OF FEDERAL OPPOSITION

ON SUNDAY, 19th, DECEMBER, 1976.

Architect: Eng. IVAN ŽIGON

Builder: KARLO SAMSA

Sculpture by prof.dr. ZDENKO KALIN
on behalf of the SLOVENSKA IZSELJENSKA MATICA.



ARHIV.

TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: Oct. 4th, 1976.

Ref. No.:

To The Chief technologist,
DU PONT /AUSTRALIA/ Ltd.,
NORTH SYDNEY, N.S.W.

Dear Sir,

Re.: PROTECTION OF A MONUMENT.

The "Triglav Community Centre" will erect a sandstone monument in honour of a great slovenian writer on Lot 19A Bibby's Road, CANLEY VALE, N.S.W.

We are seeking advice from your renowned firm about the best and the most durable kind of protection of this monument in order to achieve a permanent preservation of the natural colour and pattern of sandstone. Masonry should be sealed with a weather-resistant, totally colourless sealant.

It would be appreciated if the unit price of sealing could be included. Please, contact me by Tel. 269 6531.

Yours faithfully

I. S. Žigon

I.S. ŽIGON, B.E., M.F.

/On behalf of "Triglav C.C."/



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: **Sydney 9.sept.76.**

Ref. No.:

Akademskemu kiparju

prof. Zdenku Kalinu

L j u b l j a n a .

Spoštovani !

Ob prevzemu oprsja za Cankarjev spomenik, ki ste ga nam po naročilu Slovenske izseljenske matice ustvarili, se vam prisrčno zahvaljujemo za vaš trud in vas v svojem, kakor tudi v imenu svojih staršev in vse slovenske triglavske skupnosti v Sydneyu najtopleje pozdravljamo.

Po svojih mladih in skromnih močeh bomo skrbeli, da se bo ob Cankarjevem spomeniku in ob njegovi ideji ohranjevala naša slovenska kultura in ljubezen do domovine tudi v daljni Avstraliji.

Otroci Slovenske triglavske dopolnilne šole
v Sydneyu,
starši in ljubitelji slovenske domovine!



Corporate Affairs Commission



175 Castlereagh Street
Sydney

Address all mail to
G.P.O. Box 7018
Sydney 2001
Australia
Telex: CASYU 26224
Registration Number

134911 - 12

Our reference S 459.

Your reference

TELEPHONE: 287-8111
EXTENSION: 8512
FACSIMILE: 267-8651

Lloyd N.A. Collins
46 Walters Rd,
Berala 2141-16.

28 AUG 1987

Dear Sir,

Re: Triglav P T Y LTD.

I refer to the application to the Commission to cancel the registration of the abovenamed company pursuant to section 459 of the Companies (New South Wales) Code, and inform you that the application has been approved.

The proposed action will continue unless the Commission is requested, in writing, to discontinue such action. The lodgment of any documents after the date of this letter will not of itself lead to be action being discontinued.

The registration will be cancelled in due course after dispatch of the prescribed notices.

Yours faithfully,

|

for Corporate Affairs Commission.



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date:

Ref. No.:

Spored odkritja Cankarjevega spomenika.

Začetek točno ob 6h

1. himne avstralska (ob himni dvigniti zastavo na srednji drug)
 jugoslovanska zastava na desno stran
 slovenska " " levo "
 2. pozdrav gostov J. Čuješ
 pozdravi in opravičila
 3. Milan Kučan
 4. Elderman Colles Mayor of Fairfield
 5. Petkovšek, Kukovec, Kropc (prevod v angleščini Danny Jakšetič)
 6. Senator Mulvihill
 7. Društva SDS ga. Bulovec, Planica Groznik, Jadran Ivanka Škof, Karantanija
 g. Grmek, Zveza Ivana Cankarja Geelong Vinko Jager, tajnik itd
 8. Mr. George Paciullo State member for Liverpool and parliamentary
 secretary representing premier of our state Mr. Wran
 9. Drago Seliger
 10. His excellency ambassador of Jugoslavija Aleksander Šokorac
 11. And now is my pleasure to invite in the name of Triglav
 Mr. Whitlam, former prime minister of Australia & leader of
 opposition, who at the same time is our federal member, to say a
 few words and unveil the monument.
 12. otroci
 - ~~XXXXXX~~ pismo k.s.
~~XXXXX~~
 - 13 moški zbor
- after 1 hr trophies & special recognition certificates



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date:

Ref. No.:

Spored odkritja Cankarjevega spomenika.

Začetek točno ob 6h

1. himne avstralska (ob himni dvigniti zastavo na srednji drug)
jugoslovanska zastava na desno stran
slovenska " " levo "
 2. pozdrav gostov J. Čujaž
pozdravi in opravičila
 3. Milan Kučan
 4. Elderman Colles Mayor of Fairfield
 5. Petkovšek, Kukovec, Krobe (prevod v angleščini Danny Jakšetič)
 6. Senator Mulvihill
 7. Društva SDS ga. Bulovec, Planica Groznik, Jadran Ivanka Škof, Karantanija
g. Grmek, Zveza Ivana Cankarja Geelong Vinko Jager, tajnik itd
 8. Mr. George Paciullo State member for Liverpool and parliamentary
secretary representing premier of our state Mr. Wran
 9. Drago Seliger
 10. His excellency ambassador of Yugoslavija Aleksander Škorac
 11. And now is my pleasure to invite in the name of Triglav
Mr. Whitlam, former prime minister of Australia & leader of
opposition, who at the same time is our federal member, to say a
few words and unveil the monument.
 12. otroci
 - ~~13. pismo k.s.~~
~~XXXXX~~
 13. moški zbor
- after 1 hr trophies & special recognition certificates



TRIGLAV CLUB LIMITED

(Incorporated on 15th July, 1975)

Bibby's Road, ST. JOHNS PARK, N.S.W., 2166

Telephone: 604 1627

Address all correspondence to The Secretary

Ref. No. Introduction

Date: 9. junija, 77.

To:

G. Božo CERAR, vice konzul

S.F.R. Jugoslavije

31 Knox Street,

DOUBLE BAY, N.S.W.

Spoštovani g. Cerar !

Naj se najprej v imenu triglavske skupnosti zahvalim Vam in Vaši družini za obisk med nami in za vse razumevanje, ki ste ga za naše potrebe pokazali. Pri tem ne moremo prikriti izrednega veselja, da smo dobili med naše diplomatsko zastopstvo v Avstraliji končlo le svojega ožjega rojaka Slovenca, s katerim bomo naravno, lažje delili svoje skrbi, težave in vesele trenutke našega dela za slovensko in jugoslovansko skupnost v Avstraliji. Vemo, da ste tu na svojem službenem mestu za vse pripadnike jugoslovanskih narodov in narodnosti, vendar ste po rodu še Slovenec, kar daje našemu veselju še poseben povdarek.

Z našim prvim pozdravnim pismom, kot verjetno že pričakujete, prihaja tudi prošnja. Z razgovori, ki ste jih imeli z našimi odborniki, vam je jasno, da nam je trenutni cilj postaviti Triglavski dom, za katerega bi radi posojilo iz domovine in smo tozadevno prošnjo že pred meseci poslali na SIM v Ljubljano.

V imenu naše skupnosti Vam pošiljam dve pismi, za katere prosim, da jih z Vašim priporočilom (upam, da ga boste iz tega, kar ste sami videli, lahko dali) čimprej predate našemu generalnemu konzulu oziroma ambasadorju. Če imate v Ljubljani kako dobro poznanje, pa nas še Vi priporočite.

Hvala za Vašo prijaznost in lep pozdrav z našim triglavskim pozdravom:

Domovini sinovi !

J. Čuješ, Press & Public
Relations Officer Triglava.



TRIGLAV CLUB LIMITED

(Incorporated on 15th July, 1975)

Bibby's Road, ST. JOHNS PARK, N.S.W., 2166

Telephone: 604 1627

Address all correspondence to The Secretary

Ref. No. **Finace/Building**

Date: **9th June, 77.**

Generalnemu konzulu
S.F.R. Jugoslabije
31 Knox Street
DOUBLE BAY, N.S.W.

Spoštovani !

Izvršni odbor kluba Triglav mi je na svoji seji 4. junija 1977, na kateri je bil navzoč tudi vice konzul Božo Cerar naročil, da Vas naprosim za podporo pri iskanju posojila za graditev Triglavskega doma v Sydneyu.

O denarnem posojilu iz Slovenije so se člani triglavskih organizacij razgovarjali s predsednikom Slovenske izseljenske matice Dragom Seligerjem in sekretarjem SZDLS Milanom Kučanom ko sta bila gosta našega kluba ob priliki otvoritve Cankarjevega spomenika v Sydneyu. Pri razgovorih je bil navzoč tudi naš ambasador g. A. Šokorac, takratni generalni konzul g. V. Lesiž in konzul g. P. Čokrevski.

Par mesecev po teh razgovorih sem v imenu Triglava poslal na SIM v Ljubljano uradno prošnjo za posojilo, ki pa po zadnjih vesteh iz domovine še ni rešena. Naš klub je med tem že izplačal zemljišče z odplačilom zadnje vsote \$20450 (v soboto 28. maja 77) in tako postal pravni lastnik zemljišča. Podrobni načrti za enonadstropni dom, ki bo imel klubske prostote, restavracijo, sobo za mladino, šolske otroke in otroške jaslji za najmlajše, kakor tudi veliko dvorano za reprezentativne prireditve so končani in bodo v teku tedna predloženi občini v odobritev. Člani kluba sami so že od zadnjega sestanka (28.5.77) prispevali v gradbeni fond nad \$7000 in bodo še več. Računamo, da bomo za temelj imeli dovolj svojega denarja, za ostalo pa potrebujemo posojilo (ne dar) v višini do \$200 000. (Denar bi si izposojali postopoma in po potrebi kot bi dograjevali posamezne etape zgradbe).

Naša odločitev, da iščemo posojilo v domovini je bila v glavnem želja zgraditi dom z domačimi sredstvi in ker bi veliko raje plačevali interesne obroke domačemu podjetju kot tujemu. Z ozirom na trenutno gospodarsko stanje v Avstraliji pa je postalo najetje tukajšnjega posojila tudi zelo otežkočeno, morda trenutno celo nemogoče. Da bi na zidavo čakali še leto ali dve, bi porazno vplivalo na naše člane in nam naklonjene rojake, kakor tudi na vse ostale Slovence.



TRIGLAV CLUB LIMITED

(Incorporated on 15th July, 1975)

Bibby's Road, ST. JOHNS PARK, N.S.W., 2166

Telephone: 604 1627

Address all correspondence to The Secretary

Ref. No.

Date:

Ko smo pred šestimi leti ustanovili Triglav, smo ga ustanovili zato, ker smo hoteli dati Slovencem možnost čim širšega in svobodnejšega stika z Jugoslavijo in našo ožjo domovino Slovenijo. Šest let napornega dela je za nami. Z nad deset tisoč urami prostovoljnega dela smo v skupnost sami vložili še okrog \$45000. Vrednost naše skupne imovine, ki pripada dejansko in legalno članstvu našega kluba/nad \$70 000.

Upam, da Vam bo vice konzul g. Dražen Rubes, ki naše cilje, naše delo in naše člane dobro pozna, saj je bil z nami v najtesnejših stikih nad štiri leta lahko zagotovil, da smo lojalni in zavedni sinovi naše stare domovine in da posojilo v nobenem slučaju ne bo prinašalo nezaželenih sadov.

Zaključujem z upanjem, da se boste lahko odločili za Vaše priporočilo in nam s tem pripomogli k ugodni in hitri rešitvi naše prošnje.

V imenu kluba Triglav in vseh triglavskih organizacij

pristrčna hvala in lep pozdrav !

J. Vujač, Press & Public
Relations Officer Triglava.

PS.: Prilagam stran tednika "NOVO DOBA" iz katerega boste lahko izvedeli najnovejše novice o našem napredku in delu.



TRIGLAV CLUB LIMITED

(Incorporated on 15th July, 1975)

Bibby's Road, ST. JOHNS PARK, N.S.W., 2166

Telephone: 604 1627

Address all correspondence to The Secretary

Ref. No. Finance/ Building

Date: 9th June, 1977.

Ambasadorju
S.F.R. Jugoslavije
Canberra, A.C.T.

Spoštovani g. A. Šokorac !

Po naročilu izvršnega odbora kluba Triglav v Sydneyu Vas obveščam, da smo na članskem sestanku v soboto 28. maja 77 predali upnikom zadnji obrok za odplačilo našega zemljišča (\$20450) in tako postali pravni lastniki zemlje, na kateri stoji spomenik Ivanu Cankarju in na kateri nameravamo postaviti Triglavski dom.

Kot se spominjate, smo med našim sestankom z Vami, predsednikom SIM Dragom Seligerjem in sekretarjem SZDLS Milanom Kučanom govorili o najetju posojila za zidavo našega doma pri Ljubljanski banki ali kaki drugi instituciji oz. podjetju v Sloveniji.

Po skelpu triglavske skupnosti smo pred meseci poslali na naslov naše Izseljenske matice v Ljubljano tozadevno prošnjo, na katero pa še žal še do danes nismo prejeli končne rešitve, še manj odobrenja. To nas je privedlo do odločitve, da se zatečemo k Vam s prošnjo, da v našem imenu posredujete pri pristojnih oblasteh in nam pomagate priti do posojila, ki nam je za zidanje Triglavskega doma nujno potrebno. Upamo, da Vam to ne bo pretežko, saj ste o našem delu dobro poučeni in tudi osebno poznate večino naših odbornikov in prostovoljnih delavcev.

V imenu naše triglavske skupnosti Vas prosim, da po svoji moči pomagata slovenski skupnosti, ki se je prva in do sedaj edina v Avstraliji javno opredelila (bila je v ta namen tudi ustanovljena) za čimtesnejše sodelovanje s staro domovino in to tudi po svojih najboljših močeh dela.

V imenu kluba Triglav in vseh v triglavski skupnosti združenih organizacij se Vam za Vaše posredovanje in priporočilo najlepše zahvaljujem !

Domovini sinovi !

J. Čučelj, Press & Public
Relations Officer, Triglav.

P.S.: Prilagam stran lista "Novo doba", ki vsebuje najnovejše poročilo o našem delu in naših načrtih.

PISMO SAMOPOKLICANI OBLASTI

=====

Nekdo mi je prinesel jugoslovanski komunistično naklonjeni časopis Novo doba. Tednik ima enajsto stran v slovenscini pod rubriko Med Slovenci, urejuje Joze Cujes. Prebral sem novice g. Cujesa (ali bi rekel tovarisa!) in dobil sem vtis hlapcevstva, ki mi je v Triglavu že poznan; v Novo doba pa je zavzel skrajno mero. Namrec pol strani socialističnih novic in pol strani odlomek iz Cankarjevega Hlapca Jerneja in njegove pravice.

Če bi nas Cankar predvidel, da bo njegova jeklena slovenska beseda izrabljana propagandistično po potomcih in posebno se pod južnim križem, bi prav gotovo bil za g. Cujesa napisal "Hlapec Cujes in njegova propaganda". O ubogi Cujes, kako se moreš izigravati z zakladi slovenske kulture, izigravati s Cankarjem! ti hlapec nad hlapci, hlapec hlapcev! Sramota brez ocene. Ali misliš, da je slovenski narod naprodaj in da si ti tisti "kmet na Betajnovi"? Sram me je, sram, ker si sel na potrebo v slovensko svetisce! In tebe ni sram!

Tisto o Karantani in Slovenskem društvu v Canberri ni niti omembe vredno. To ve moj necak, ki je star šestnajst let in živi v socialistični republiki (pa jo tako imenuje samo uradno - režimsko), zanj je domovina - domovina Slovenija. Zanj je Cankar podoba v knjižni omari, Cankar je zanj bilo, je in bo! Zanj so ljudje kot je Cujes nula brez nicle.

Vprašam te Cujes: Kaj je slovenstvo, domovina in cigava ter kdo ji lahko vlada in narekuje, kdò lahko uživa dobrine slovenske domovine? Ne vzemi me za sodnika, ker sem nevreden in nesposoben; ampak za božjo voljo ne sodi in ne hlapcuje!

Tvoj domovine ljubeci prijatelj,

Joze Kapusin.

KDOR MATERIN JEZIK ZANICUJE, TUDI MATERE NE SPOSTUJE.

Kar svet ima zdaj skrito, bo enkrat vsem očito.



DATE 19-12-76

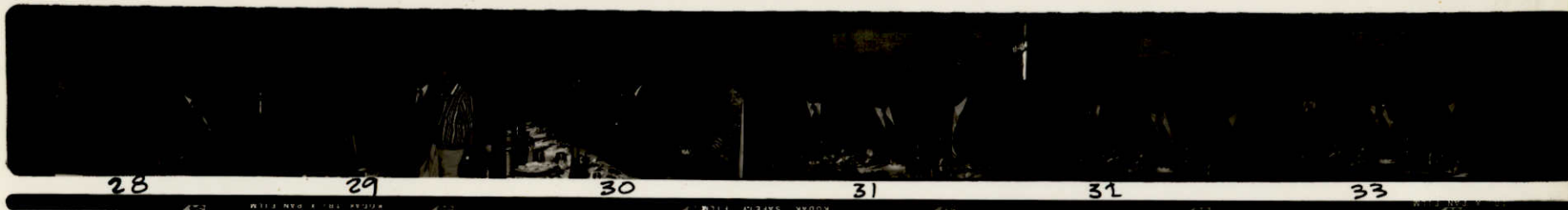
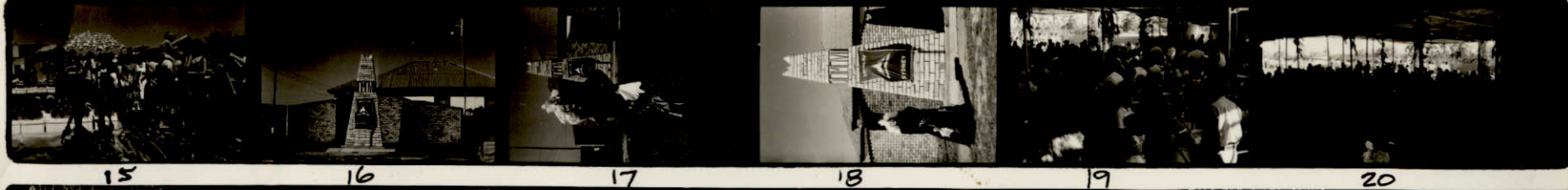
SUBJECT MONUMENT TO IVAN CANKAR

R 19-1276-2-FN

TECHNICAL DATA



DATE 19.12.76
SUBJECT MONUMENT TO IVAN CANEVAR
TECHNICAL DATA R19.1276-1-FN



SLOVENSKA TRIGLAVSKA SKUPNOST

Sydney – Australia

Predstavniki slovenske triglavske skupnosti poklanjajo to

PRIZNANJE

Slovenski klub "Planica"

v zahvalo za izredno požrtvovalnost in nesebičnost
pri oživljanju in ohranjanju slovenske narodne zavesti
med našo skupnostjo.

Sydney: Ob zaključku Cankarjevega leta in ob odkritju
Cankarjevega spomenika na Triglavu – 19. dec., 1976.

“NAROD SI BO PISAL SODBO SAM”

IN DEL TE SODBE BO TUDI TVOJE DELO PRI NAPORIH TRIGLAVA.

Peter Krobe
P. Krobe, predsednik
Triglav Club Limited

J. Čuješ
J. Čuješ, predsednik
Triglav Community Centre

Stanislav Petkovšek
Stanislav Petkovšek, tajnik
Triglav Pty. Limited

Pozdravi: Častni član Triglava Slovenski oktet je preko svojega člana tenorista Jožeta Koresa poslal čestitke Triglavu ob postavitvi Cankarjevega spomenika. Po slovenski navadi je pozdravu pridal tudi steklenico blaževega žegna. Tekočina je žal ob sprejemu/^{delegatov iz domovine}na letališču izhlapela.

Mr. All Grasby ~~xxx~~ brzojavka

Radio 3 EA brzojavka

Mnogi, ki bi jih srčno radi imeli v svoji sredi, se vsled službenih zadržkov niso mogli udeležiti današnje otvoritve. Med njimi so Sir Ezech Willis, vodja opozicije v NSW, naš prijatelj Ereck Bedford, minister for education, deputy premier Mr. Furgeson, minister assisting the premier Mr. Haig, also dr. Klagman, Mr. Wheelan, unable to attend is ~~MrxxMišaxKajavix~~ senator Miša Lajovic.....

AUSTRALIA
TELEGRAM

AUSTRALIAN POST OFFICE
TELEGRAM

AUSTRALIAN POST OFFICE
TELEGRAM

+

SH 012= NCAA64 =

CANBERRA TLX ACT 51/50 9.55A

MR J CUJES

TRIGLAV PO BOX 40

SUMMER HILL NSW (TRIGLAV 40)

CORDIALLY INVITE YOU TO PROCLAMATION OF RACIAL DISCRIMINATION ACT
BY PRIME MINISTER OF AUSTRALIA AT FUNCTION TO BE HELD 12 NOON
FRIDAY 31 OCTOBER THEATRETTE 4TH FLOOR ADMINISTRATIVE BUILDING
PARKES ACT ACCEPTANCES ONLY TO MS LITCHFIELD CANBERRA 613443
SINCERELY A J GRASSBY
(12 31 4TH MS 613443) 15



AUSTRALIAN POST OFFICE
TELEGRAM

AUSTRALIAN POST OFFICE
TELEGRAM

AUSTRALIAN
TELEGRAM

S.B. 1020.



Canley Vale Public School

PHONE 72 1555 PRIMARY
72 1315 INFANTS

CANLEY VALE ROAD
CANLEY VALE 2166

4th November, 1976.

Mr. J. Cujes,
President,
Triglav Community Centre,
P.O. Box 40,
SUMMER HILL. N.S.W. 2130

Dear Mr. Cujes,

Thank you for your kind invitation to attend the unveiling of the monument to honour the centenary of the birth of the Master of Slovenian prose, Ivan Cankar.

I regret that owing to a prior commitment it will not be possible for me to attend.

Yours faithfully,


K.J. ISON
(Principal)



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date:

Ref. No.:

Distinguished guests, dear Country men! Welcome to Triglav And thank you for being with us to day for whic we hope will cement a fresh foundation for better and more frutfull relations between our new and our old Countries
Dragi Slovenci, mi vsak dan, da se v Avstraliji zbiramo k odkrivanju spomenika, še manj spomenika velikemu Slovencu, kot je bil Ivan Cankar, zato smatramo današnj dan res za nacionalni praznik za naše Triglavske organizacije in za vse, ki ste danes z nami osebno, ali pa v mislih. Ni ponos doseženega uspeha, ki bi ga radi delili danes z vami. V srcih čutimo toplino ~~ix~~ srče in zadovoljstva, bližino domovine, stisk roke našega človeka. Del tega notranjega zadovoljstva bi vam radi dali, da bi ga ponosli domov, da bi bili ob njem tudi vi zadovoljni, da bi ob njem tudi vi čutili domovino tako kot je; toplo domačo in predvsem našo. V vaših srcih bi radi prižgali plamenico slovenske zavesti in slovenskega ponosa, ki naj bi zasvetila preko vsega petega kontinenta in povedala vsem našim in tujim ljudim, da tudi tukaj živi veseli rod, veselega srca, ki ima za domovino najlepši košček zemlje na svetu; nebesa pod Triglavom imenovan. Želimo, da bi bil ta spomenik kot svetilnik krmarjem v tujih vodah, ki nas bo varoval nesreč in nam kazal pravo pot.

We wish for this monument to become a mailstone of better understanding between us and our australian neighbours. Let's give more time to our great man and women, let's show the world ~~that our~~ ^{our} haritage; its rich, and we are proud of it. With culture we speak on equal terms with anybody, with love for what is our national pride, we can beat them by the miles. With sacrifice and pride we build this monument; all work was done free and voluntru. Yes, free and voluntry: this is ~~xxxxxxx~~ the best ~~xxxx~~ way to begin new life ~~xxx~~ in a new Country, specially in one as friendly as Australia is to us.



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date:

Ref. No.:

Distinguished guests, dear Country men! Welcome to Triglav And thank you for being with us to day for whic we hope will cement a fresh foundation for better and more frutfull relations between our new and our old Countries
Dragi Slovenci, ni vsak dan, da se v Avstraliji zbiramo k odkrivanju spomenika, še manj spomenika velikemu Slovincu, kot je bil Ivan Cankar, zato smatramo današnj dan res za nacionalni praznik za naše Triglavske organizacije in za vse, ki ste danes z nami osebno, ali pa v mislih. Ni ponos doseženega uspeha, ki bi ga radi delili danes z vami. V srcih čutimo toplino ~~ix~~ sreče in zadovoljstva, bližino domovine, stisk roke našega človeka. Del tega notranjega zadovoljstva bi vam radi dali, da bi ga ponesli domov, da bi bili ob njem tudi vi zadovoljni, da bi ob njem tudi vi čutili domovino tako kot je; toplo domačo in predvsem našo. V vaših srcih bi radi prižgali plamenico slovenske zavesti in slovenskega ponosa, ki naj bi zasvetila preko vsega petega kontinenta in povedala vsem našim in tujim ljudim, da tudi tukaj živi veseli rod, veselega srca, ki ima za domovino najlepši košček zemlje na svetu; nebesa pod Triglavom imenovan. Želimo, da bi bil ta spomenik kot svetilnik krmarjem v tujih vodah, ki nas bo varoval nesreč in nam kazal pravo pot.

We wish for this monument to become a mailstone of better understanding between us and our australian neighbours. Let's give more time to our great man and women, let's show the world ~~xxxxxxx~~ ^{our} haritage; its rich, and we are proud of it. With culture we speak on equal terms with anybody, with love for what is aur national pride, we can beat them by the miles. With sacrifice and pride we build this monument; all work was done free and voluntru. Yes, free and voluntry: this is ~~xxxxxxixix~~ the best ~~xxxxx~~ way to begin new life ~~and~~ in a new Country, specially in one as friendly as Australia is to us.

V življenju vsake slovenske organizacije pa naj bo še tako majhna in krajevno omejena je deset let dela/proslavitve vreden dogodek, posebno še če gre za izseljeniško organizacijo! In med take spada tudi naš Triglav!

Triglava ni bilo treba posebej ustanavljati! Želja po organizaciji, ki bi nas medsebojno družila v Avstraliji/in istočasno povezovala z domovino, je bila v srcih mnogih naših rojakov že od dne, ko so prvič stopili na avstralska tla!

Razglas o ustanovitvi Triglava, ki je prišel med Slovence v Sydneyu/29. marca 1971, je bil več ali manj le uradni rojstni dan našega kluba! Vkljub temu/pa je ta dan za nas velikega pomena, saj smo stopili iz preteklosti v sedanost! Zavedli smo se, da smo tudi mi/del slovenskega naroda, ki je v tisočletni zgodovini-toliko žrtvoval za svojo ohranitev/predvsem, in to, kar je za Triglav najvažnejše, da smo javno izpovedali pripadnost domovini/izkatere smo zaradi/tega ali onega/razloga prišli v Avstralijo!

V desetletju obstoja Triglava, so v njegovi zgodovini zapisani veliki dogodki-in pomembni uspehi! Imeli smo pet let bogate žetve, ki je bila sad trdega, vedno prostovoljnega dela! Srečali smo se s pianistko Dubrovko Tomšič, s Slaki, Slovenskim oktetom/in številnimi pomembnimi gosti iz domovine, kakor tudi z gopodom Witlamom, takratnim predsednikom Avstralije, ki je odkril naš Cankarjev spomenik na triglavski zemlji.

Skozi našo Triglavsko dopolnilno-šolo je šlo več kot sto slovenskih otrok, ki so poleg materinskega jezika našli še toliko časa, da so s svojimi nastopi na Triglavu/in v različnih dvoranh v Sydneyu/prirejali pestre in prikupne nastope! Nastopili so tudi pri bratskem klubu-Jadran v Melbourne, kjer so se predstavili z igro Sneguljčica.

Aktivna je bila tudi igralska skupina odraslih, ki nam je prikazala nekaj zelo uspešnih oderskih del, med njimi tudi Cankarjevega Hlapca Jerneja! Dobili smo tudi pevski zbor, ki nam je pel na naših prireditvah! S slovensko pesmijo/nas je kot narod/prav tako predstavil v Sydneyski operi, ko se je iz pisane množice/drugih nastopajočih narodnostnih skupin/slišala naša slovenska pesem! Tudi športna sekcija je/s prirejanjem športnih srečanj/doprinesla k ugledu in razvoju kluba.

Kot povsod, so nastale tudi pri nas težave/in to tam, kjer smo jih najmanj pričakovali. Pet let smo se pogajali za posojilo, s katerim bi pričeli graditi naš dom.

~~Če bi nam se počutili, bi da nas po zaustavi velivnih priateljev~~
~~življenja~~. V teh petih letih smo čutili vso grenkobo Cankarjevega pogleda, ves srd krivice in vso tegobo nemoči! Končno smo tudi ^{to} preživeli! Ko že ni bilo videti kraja temni noči, se je v daljavi posvetila luč in tako danes ob proslavi naše desetletnice ponovno z zaupanjem gledamo v bodočnost.

Res, da imamo malo delavcev, toda ti so predani in neuklonljivi! Njihovo delo bo obrodilo sad, po katerem bodo slastno segli še drugi, danes morda še omahljivi in neodločni! Na Triglavu se bo ponovno delalo in pelo. Da, najprej delalo, nato pelo! In, ali ni bilo pri nas vedno tako? Najprej smo delali, trdo delali, in šele za tem sedli k mizi in se okrepčali. Kdaj nam je iz srcá privrela naša himna "Oj, Triglav moj dom" niti sami nismo vedeli.

Da bi bilo tako tudi v prihodnosti, je želja nas vseh ob zaključju prvega triglavskega desetletja. Prijatelji vsem sinovi domovini in nikomur hlapci, bo naše vodilo, kot je bilo v preteklosti, tudi v bodoče.

Spoštovani člani, dragi gostje in prijatelji - v svojem imenu in v imenu klubskega odbora se iskreno zahvaljujem vsem organizacijam in posameznikom, ki so s svojim nesebičnim in požrtvovalnim delom negovali in gradili kosček svoje domovine na tujih tleh in s tem zagotovili boljše in lepšo bodočnost mlajšim generacijam, za katere upamo, da bodo vedele, da slovenska beseda ni prazna beseda, temveč je beseda praznika in vriskanja, ki nas starejše navdaja z domotožnostjo, ki vliva v nas hrepenečo željo po svojem slovenskem domu, kjer bomo lahko preživeli svoje jesenske dni življenja v domači in prijateljski družbi in tako ne bomo spoznali besedi samota in zapuščanost.

Vsem zvestim članom in prijateljem iskreno čestitam k desetletnici Triglava v Sydneyu.



TRIGLAV COMMUNITY CENTRE

Reg. Charitable Act — 1934/41.

Office — 403 Guildford Rd. — GUILDFORD, N.S.W., 2161.

Date: 22.8.76.

Ref. No.:

Predstojniku

Slovenskega verskega centra

P.O. Box 280, Merrylands, 2160.

Spoštovani g. pater Valerijan Jenko !

Kot predstavnika slovenskega verskega življenja v Sydneyu Vam sporočamo, da smo na odkritje Cankarjevega spomenika v Sydneyu, ki bo v nedeljo 19. decembra 1976 povabili mariborskega škofa, prevzvišenega dr. Vekoslava GRMIČA. Če in ko bomo dobili od škofa pritrdilni odgovor, Vam bomo sporočili, sicer smo pa prepričani, da Vas bo prevzvišeni sam obvestil, če se bo odločil obiskati Avstralijo.

S slovenskimi pozdravi !

za Odbor za postavitve
Cankarjevega spomenika:
J. Čuješ
J. Čuješ, koordinator

Honoured guests, visitors and friends!

Dragi prijatelji, rojaki Slovenci, dragi člani kluba Triglav!

Kot ^{sedanj} trenutni predsednik našega kluba vas ob otvoritvi Cankarjevega spomenika prisrčno pozdravljam in se vam zahvaljujem za tako obilno udeležbo. Triglav je mlada organizacija. Komaj je prebolela ^{Kure letve} ~~porodna krča~~ in že smo jo takorekoč čez noč postavili pred veliko nalogo: postaviti spomenik Ivanu Cankarju, ki nam je s svojimi idejami, s svojo miselnostjo, predvsem pa s svojo vdano ljubeznijo botroval pri ustanovitvi Triglavke. Cankarjev spomenik je likovni mejnik našega razvoja, idejno pa je kažipot v našo bodočnost. Ob gradbi tega spomenika smo še jasneje začrtali svojo pot v bodočnost. Danes vemo, kaj hočemo in kam gremo! Na jasnem smo si, da pripadamo slovenskemu narodu in njegovi domovini. V nas sta volja in moč, da se te poti tudi v bodoče držimo. Naša lojalnost je bila opredeljena ob ustanovitvi naše organizacije: hote, ne po naključju, je naša glavna misel povezava z domovino. In ta povezava ni pogojna, niti podtalna, še manj skrivna! Radi priznamo za brata vsakega Slovenca, ki našo staro domovino spoštuje in je v tujini ne maže in z veseljem stisnemo roko vsakemu članu jugoslovanske skupnosti, ki z nami deli mišljenje, da je sožitje enakopravnosti najboljši pogoj za razvoj Jugoslavije in najboljši porok za ohranitev slovenske samostojnosti. Triglavčani smo v luči vseh teh mišljenj in razpravljanja majhna in brezpomembna skupina, toda za nas, za nas, ki na tej zemlji delamo in ki bomo ob tem spomeniku vedno znova našli novih moči in novega navdušenja, smo skupnost, za katero radi žrtvujemo in za katero bomo v bodoče še več žrtvovali. Prepričani smo, da ni tako daleč dan, ko bomo položili temelj Triglavskemu klubu, ki bo za nas pomenil majhen košček domovine ^{prijatelj, član, član} ~~v tujini~~. Vemo, da pot ne bo lahka. Pa saj ni bila lahka niti v preteklosti, pa nismo klonili; še manj bomo klonili v bodoče, ko vidimo, da se naše vrste množijo in ko gledamo, kako po naših stopinjah hodi mladi rod; bodočnost nove zarje in novih uspehov slovenske skupnosti.... Ob zaključku Cankarjevega leta in ob odkritju njegovega spomenika na naši zemlji imamo le ~~na~~ eno željo in taje, da bi se v delu za našo triglavsko skupnost toliko prekalili, da bi postali slovenstvu v Avstraliji trdna opora in pomoč, domovini pa zvesti sinovi. Naj nam bo v naši

